

**UW-Madison cov Txheej Txheem Ua Raws:**  
**So Ib Co Hnub Tsis Them Nyiaj, Sib Koom Ua Txoj Haujlwm, Hloov Ua**  
**Haujlwm, thiab Txoj Haujlwm So Ib Ntus**

UW-Madison cov neeg ua haujlwm yeej ib txwm koom ua ke tam ib tsoom sib pab daws tej yam teeb meem nyuaj. Peb qhov teeb meem tam sim no ua rau peb yuav tsum tsim ntau txoj kev siv ib ntus, los txo nyiaj txiag siv vim tus kab mob COVID-19.

Cov no muaj xws li muaj cov hnub so tsis them nyiaj (*furloughs*), Sib Koom Ua Txoj Haujlwm (*Work-Shared Program*), tej txoj haujlwm yuav tau so ib ntus, thiab hloov ua cov haujlwm tshiab. Daim ntawv no qhia txog cov kev muaj tshiab no, nrog rau muab caij so ntxiv rau tus cai [COVID-19 Pandemic Leave Policy](#). Ntaub ntawv qhia rau cov neeg ua num ntxiv thiab cov lus nug tas li (*FAQs*), muaj nyob hauv [hr.wisc.edu/covid19/furlough](http://hr.wisc.edu/covid19/furlough).

**Hnub So Tsis Them Nyiaj Thoob Plaws hauv Tsev Kawm Ntawv:**

Cov neeg ua haujlwm feem coob yuav tsum tau so ib co hnub tsis them pib lub Tsib Hlis xiab 15 mus txog Kaum Hli tim 31, 2020. Cov neeg ua haujlwm 9 lub hlis(*c-basic*) yuav tau siv cov hnub so tsis them no pib Yim Hli tim 17 mus txog lub Kaum Hli tim 31, 2020.\*

**Cov Hnub So Tsis Them Nyiaj**

Cov hnub so tsis them nyiaj muaj raws tus neeg ua haujlwm qhov nyiaj xyoo.

<b><u>Nyiaj Xyoo</u></b>	<b><u>Cov Hnub So rau Cov Ua Num 12 lub Hlis</u></b>	<b><u>Cov Hnub So rau Cov Ua Num 9 lub Hlis</u></b>
Tsawg dua \$50,000	3	2
\$50,001 - \$80,000	4	3
\$80,001-\$150,000	5	4
Tshaj \$150,000	6	5

Ib hnub so tsis them nyiaj muaj 8 xuab moos (xws li, 4 hnub so tsis them nyiaj yog 32 xuab moos).

**Cov Ua Haujlwm ua num 9 lub Hlis (9-Month Appointments)**

Rau cov neeg ua haujlwm 9 lub hlis, cov hnub so tsis them nyiaj no tau xyuas kom txo lawv cov nyiaj npaum ib yam li cov lawv ua haujlwm 12 lub hlis.

\* Yog ib tug neeg ua haujlwm 9-lub hlis (C-basis) tsis muaj caij siv tas nws cov hnub so tsis them nyiaj ua ntej lub Kaum Hli, tim 31, 2020, yuav pub nws siv cov hnub tshuav rau lub Kaum Ib Hlis los Kaum Ob Hlis 2020.

### **Cov Neeg Ua Num Tsis Puv Hnub (*Part-Time Employees*)**

Rau cov neeg ua num tsis puu hnuv, cov caij so muab txo raws cov feem puu xuabmoos lawv ua lawv txoj haujlwm (piv rau txoj ua puu hnuv). Cov xuabmoos yuav tau so tsis them muaj ua peb-ruam laig: (1) xyuas cov hnuv yuav tau so raws qhov nyiaj xyoo, tsis tau txo raws li ua tsis puu hnuv; (2) muab cov xuabmoos laij raws qhov feem puu ntawm tus neeg txoj haujlwm (piv rau ib txog ua puu hnuv); thiab (3) mam muab tus lej pauv cov hnuv yuav tau so los ua xuabmoos uas siv tus lej cov hnuv *khun* rau 8 thiab txo / nce kom puu xuabmoos. Cov piv txwv qhia laij li cas muaj nyob hauv: [hr.wisc.edu/covid19/furlough](http://hr.wisc.edu/covid19/furlough).

### **Cov Ua Ntau Txoj Haujlwm (*Multiple Positions*)**

Rau cov neeg ua num ua ntau txoj haujlwm hauv UW–Madison, cov caij so laij raws txhua txoj haujlwm. Cov caij so tsis them nyiaj muab ua plaub-ruam laij: (1) rau txhua txoj haujlwm, xyuas saib yuav tau so puas tsawg hnuv raws qho nyiaj xyoo, tsis tau txo raws ua haujlwm tsis puu hnuv; (2) rau txhua txoj haujlwm, muab cov hnuv yuav tau so laij raws feem puu ntawm txoj haujlwm ho raug puas tsawg xuabmoos; (3) rau txhua txoj haujlwm, muab tus lej hnuv pauv ua lej xuabmoos uas siv cov hnuv *khun* 8 thiab txo/nce kom puu xuabmoos; thiab (4) muaj cov xuabmoos yuav tau so rau txhua txoj haujlwm sib ntxiv ua ke, uas yog cov xuabmoos tus neeg ua haujlwm yuav tau so tsis them nyiaj. Ib qho piv txwv laij muaj nyob hauv no: [hr.wisc.edu/covid19/furlough](http://hr.wisc.edu/covid19/furlough).

### **Cov Neeg Ua Haujlwm Tsis Muaj Cov Hnub So Tsis Them (*Exempted Employees*)**

Cov hnuv txhua tus hauv tsev kawm ntawv yuav tau so tsis them tsis raug cov nram no:

- Cov neeg tuaj txawv tebchaws uas muaj daim ntawv tau cai ua haujlwm H-1B los E-3. (Tsoom fww tau kom UW–Madison yuav tsum them cov neeg tuaj txawv tebchaws uas muaj daim visa H-1B los E-3 raws ua haujlwm puu hnuv txawm tias tsis muaj haujlwm rau ua.)
- Cov mejyig pab qhia ntawv thiab ua haujlwm
- Cov ua thiab kawm nws txoj haujlwm (e.g., *postdocs*)
- Cov thawj coj uas yeem txo lawv qhov nyiaj hli/xyoo
- Cov nyob rau *Non-FTE appointments* (e.g., *temporary employees, academic staff hourly, and lump sum appointments*)
- Cov neeg ua haujlwm muab tso rau qhov Koom Ua Ib Txoj Haujlwm los Txoj Haujlwm Tso So Ib Ntus

### **Xaiv thiab Qhia Siv Cov Hnub So Tsis Them**

Cov neeg ua haujlwm xaiv cov caij so tsis them nyiaj ib yam li thaum lawv tso lawv cov hnuv so mus ua si. Tej thaum, lawv ceg los pawg ua haujlwm yuav xaiv cov hnuv so rau tag nrho cov neeg ua haujlwm so.

Tau kom cov neeg ua haujlwm yuav tsum qhia cov hnuv siv so tsis them. Kev kom qhia li cas nyob ntawm saib tus neeg ua haujlwm nyob rau pawg neeg ua haujlwm twg. [Kev ua tib zoo qhia](#) yuav qhia siv cov hnuv so tsis them li cas muaj nyob online. Cov hnuv siv so tsis them yuav qhia nyob rau hauv qhov *Time and Absence module* hauv [MyUW](#).

### **Txo Nyiaj Them**

Txo nyiaj them li cas txawv nyob ntawm saib tus neeg ua num nyob rau hom haujlwm twg.

Ib co neeg ua haujlwm cov nyiaj them yuav raug txo sib npaug zos rau ib ntus, tsis hais siv cov hnuv so tsis them rau thaum twg. (Lub caij siv cov hnuv so tsis them yog thaum lub Tsib Hlis tim 15 -Kaum Hli tim 31, 2020 rau cov neeg ua haujlwm ua num 12 lub hlis, thiab lub Yim Hli tim 17 – Kaum Hli tim 31, 2020 rau cov neeg ua haujlwm ua num 9 lub hlis). Cov neeg ua haujlwm nyob rau tej pab hauv no yuav raug txo nyiaj rau cov hnuv so tsis them sib npaug txhua zaus:

- Cov xibfwb
- Cov kws qhia ntawv (*Instructional Academic Staff*)
- *University Staff Non-Exempt* (cov them nyiaj xuabmoos)
- *Academic Staff Non-Exempt* (cov them nyiaj xuabmoos)
- *Trades/Craft Workers*
- Cov kws cai lijchoj (*Attorneys*)
- Cov kws kuaj mob (*Physicians*)
- Cov kws qhia kis las (*Coaches*)
- Cov kws kuaj tsiaj (*Veterinarians*)

Lwm cov neeg ua haujlwm cov nyiaj yuav raug txo rau lub caij lawv siv cov hnuv so tsis them. Cov neeg ua haujlwm no yuav tau qhia tias txhua hnuv lawv ua haujlwm thaum twg txog thaum twg rau lub asthiv lawv siv ib hnuv so tsis them. Cov neeg ua haujlwm uas cov nyiaj yuav them yuav raug txo rau lub caij lawv siv cov hnuv so tsis them nyiaj yog cov nram no:

- *Non-instructional Academic Staff (Exempt)* (Cov neeg ua num them nyiaj hli/xyoo)
- *University Staff Exempt* (cov neeg ua num them nyiaj hli/xyoo)
- *Limited Employees* (cov ua ib nyuag ntu)

Cov neeg ua haujlwm siv tsis tau lawv cov caij so mus ua si, cov caij tshem cia (*banked*), caij siv rau muaj mob, los rau tus kheej los them rau cov hnuv so tsis them.

### **Tseem Yog Neeg Ua Num (*Continued Employment*)**

Rau lub caij cov neeg siv cov hnuv so tsis them nyiaj, cov neeg ua num yeej tseem yog UW–Madison cov neeg ua haujlwm.

### **Sib Koom Ua Txoj Haujlwm (Work-Share Program)**

Cov chaw/ceg ua haujlwm siv tau qhov Kev Koom Ua Txoj Haujlwm los txo cov neeg ua haujlwm cov xuabmoos pib lub Tsib Hlis xiab 15 mus txog li lub Kaum Hli tim 31, 2020. Qhov kev Sib Koom Ua Txoj Haujlwm pub cov chaw ua num txo tus neeg ua haujlwm cov xuab moos 10 mus txog 60 feem pua uas tus neeg ua num mus thov tau qhov [nyiaj poob haujlwm \(unemployment benefits\)](#) rau cov xuab moos ua tsis puv hnuv. Raws li cov nyiaj tsoom fwv tau muab pab rau nyiaj poob haujlwm vim tus kab mob COVID-19, ntau tus neeg ua num yuav tau txais nyiaj poob haujlwm mus txog lub Xya Hli tag 2020. Siv qhov kev pab no ua tau lub tsev kawm ntau tuav tau nws cov neeg ua num rau lub caij muaj haujlwm tsawg los tsis muaj nyiaj txaus them uas txo xuabmoos ua haujlwm, uas pub cov neeg thov tau nyiaj poob haujlwm ntxiv rau cov xuab moos ua num tsis puv hnuv.

Cov neeg ua haujlwm uas muab nkag rau qhov Sib Koom Ua Txoj Haujlwm yuav tsis muaj cov hnuv so tsis them nyiaj, thiab lawv yeej tseem yog UW-Madison cov neeg ua haujlwm.

Tsuas yog ceg ua haujlwm puav uas muaj dej num tsawg coob leej ua haujlwm thiaj siv qhov kev Koom Ua Txoj Haujlwm no xwb. Yuav siv cov nram no yog lwm qhov chaw ua haujlwm yuav tau txo cov neeg ua num cov xuab moo vim ua tsis tau haujlwm lwm qhov tuaj, tsis muaj haujlwm ua los tsis muaj nyiaj them.

### **Hloov txoj Haujlwm los Dej Num**

Cov thawjsaib xyuas hloov tau ib tus neeg ua num ua cov dej num kom tsev kawm ntau khiav tau haujlwm los xyuas kom tus neeg ua num muaj cov xuab moos txaus tuav nws txoj haujlwm. Kev hloov dej num tej zaum muaj cov haujlwm tus neeg ib txwm tsis tau ua thiab/los tej thaum yuav nyob rau ib qhov chaw tshiab. Ntxiv, tej zaum kuj yuav muab cov neeg mus ua haujlwm pab hauv UW-Madison los xeev Wisconsin uas thwm tias haujlwm tseem ceeb. Thaum ua tau, cov haujlwm hloov tshiab yuav tsum raws li pawg tus neeg ua num nyob rau thiab li qhov FSLA. Piv txwv, ib tug *university staff* them nyiaj xuabmoos yuav tsum pauv mus rau ib txoj haujlwm uas yog *university staff* thiab cov dej num zoo sib xws thiab kom txhob muaj qhov yuav pauv pawg tus neeg ua num nyob rau thiab qhov FSLA.

Kev hloov haujlwm yuav ua tib zoo muab thiab xyuas kom pab tau kev muaj xwm txheej ceev nyob hauv tsev kawm ntau, kev xav tau kev pab hauv tsev kawm ntau los xeev kom khiav tau haujlwm, thiab raws tus neeg kev txawj thiab muaj peev xwm li ua tau.

### **Tej Txoj Haujlwm Kom Mus So Ib Ntus**

Tej zaum cov chaw ua num yuav tso cov neeg ua haujlwm kom mus so ib ntus tsis them nyiaj (*continuous furlough*) vim tsis muaj haujlwm ua los tus neeg ua tsis tau haujlwm tom tsev tuaj. Nyob ntau seb yuav tsum muaj neeg ua num li cas yog qhov xyuas tias yuav txo xuab moos xwb los kom tus neeg so kiag, thiab seb yuav ntev ntau cas.

Cov neeg ua haujlwm yuav siv tsis tau lawv cov hnuv so mus ua si, caij so tshem cia, caij so rau muaj mob los tus kheej pauv cov hnuv so tsis them nyiaj no tiam sis lawv yuav thov tau [nyiaj poob haujlwm \(\*unemployment benefits\*\)](#). Raws li cov nyiaj tsoom fww tau muab pab, cov neeg poob haujlwm yuav tau txais nyiaj poob haujlwm ntxiv kom txog Xya Hli tag, 2020.

Cov neeg ua num txoj haujlwm tau muab tso rau qhov yuav tau so ntev yuav tsis muaj cov hnuv so tsis them nyiaj raug txhua tus thoob plaws hauv tsev kawm ntawv. Thiab lawv yeej tseem yog UW-Madison cov neeg ua haujlwm.

### **Yeem So Haujlwm Tsis Them Nyiaj**

Cov neeg ua haujlwm tham tau nrog lawv tus thawjsaib xyuas txog txoj kev yeem so haujlwm tsis them nyiaj. Sij hawj ntev li cas yuav txawv nyob ntawm saib ua tsis puv los puv hnuv. Tej zaum cov neeg nws yees so tseem yuav raug lwm yam kev ua txo nyiaj siv muaj rau thoob hauv tsev kawm ntawv, yog cov hnuv lawv so tseem tsis tau txog cov hnuv txhua tus yuav tau so.

Cov neeg ua num yuav tsum nrog lawv ceg ua haujlwm los ceg qhia ntawv tham saib qhov so no ho yuav tshuam tej kev muaj pab ntawm haujlwm li cas thiab seb puas yuav thov tau nyiaj poob haujlwm.

### **Caij So Haujlwm Ceev**

Cov neeg ua haujlwm uas muaj tus kab mob COVID-19 tshuam tej zaum yuav tau txais kev so haujlwm them nyiaj raws li [tsoom fww qhov kev muaj pab \(\*federal program\*\)](#) hu ua *Families First Coronavirus Response Act (FFCRA)* txog lub Kaum Ob Hlis tim 31, 2020.

UW-Madison COVID-19 caij so haujlwm them nyiaj tsis muaj lawm. Nws muaj rau thaum lub Peb Hlis nra los lawm rau cov neeg ua tsis tau haujlwm lwm qhov tuaj los tuaj tsis tau kiag rau ntawm haujlwm vim tus kab mob COVID-19, tabsis tag rau thaum lub Tsib Hlis xiab 15, 2020.

Mus saib tus cai [COVID-19 Pandemic Leave Policy](#) rau kev qhia ntxiv.

### **Cov Chaw Muaj Kev Pab Ntxiv**

- Kev qhia txog cov hnuv so haujlwm tsis them, Sib Koom Ua Txoj Haujlwm, hloov ua dej num, thov so, thiab nyiaj poob haujlwm, nrog rau cov kev qhia luv luv thiab lus nug tas li, muaj nyob hauv [hr.wisc.edu/covid19/furlough](http://hr.wisc.edu/covid19/furlough).
- Yog koj muaj lus nug los xav tau kev pab, hu rau:
  - Qhov chaw pab neeg ua haujlwm (*human resources/HR*) ntawm koj ceg qhia ntawv los ua haujlwm. Koj nrhiav tau koj tus HR nyob hauv [hr.wisc.edu/contact](http://hr.wisc.edu/contact).
  - Hu rau *Office of Human Resources* (608) 265-2257 los [furlough@ohr.wisc.edu](mailto:furlough@ohr.wisc.edu).

Rau kev pab txhais lus thiab txhais ntawv, thov hu Cultural Linguistic Services:

**ESPAÑOL / SPANISH: (608) 265-0838; HMOOB / HMONG: (608) 263-2217**

**བོད་ཡིག / TIBETAN: (608) 890-2545; 中文 / CHINESE: (608) 890-2628; नेपाली / NEPALI: (608) 262-7521**